

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная акустическая  
система 2.0 с Bluetooth

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**SPS-721**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

#### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

#### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

#### **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ .....</b>	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС .....</b>	<b>3</b>
<b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>3</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ .....</b>	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ .....</b>	<b>6</b>
<b>6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>8</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>9</b>

#### **1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

*Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Колонки – 2 шт.
- Сигнальный кабель 2RCA к mini-jack – 1 шт.
- Акустический кабель – 1 шт
- Пульт ДУ – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.





## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система с Bluetooth (АС) SPS-721 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала без использования дополнительного усилителя мощности. АС имеет встроенный Bluetooth-модуль. В комплекте пульт дистанционного управления (ПДУ).

### Особенности АС

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Встроенный проигрыватель аудиофайлов с USB flash и SD card памяти
- Разъем для подключения наушников
- Пульт дистанционного управления
- Материал корпуса колонок — дерево (MDF)

**Панели активной колонки**

- ① Индикаторы режимов работы
- ②  / INPUT: кнопка выключения/включения;  
кнопка выбора источника звука: BT / AUX1 / AUX2 / Проигрыватель
- ③ MODE: кнопка переключения уровня общей громкости / ВЧ / НЧ
- ④  : Воспроизведение/Пауза (в режиме “проигрывателя” и Bluetooth)
- ⑤  /VOL+ : следующий трек (в режиме “проигрывателя” и Bluetooth) / кнопка увеличения высоких частот (ВЧ) и низких частот (НЧ)/ кнопка увеличения уровня общей громкости (длительное нажатие)
- ⑥  /VOL- : предыдущий трек (в режиме “проигрывателя” и Bluetooth) / кнопка уменьшения ВЧ и НЧ / кнопка уменьшения уровня общей громкости (длительное нажатие)
- ⑦ AUX1: разъем для подключения линейного входа 2 x RCA
- ⑧ AUX2: разъем для подключения линейного входа 3.5 мм mini-jack
- ⑨ AUDIO OUTPUT +/-: клеммы для подключения пассивной колонки
- ⑩ POWER ON/OFF: выключатель питания
- ⑪ Шнур питания

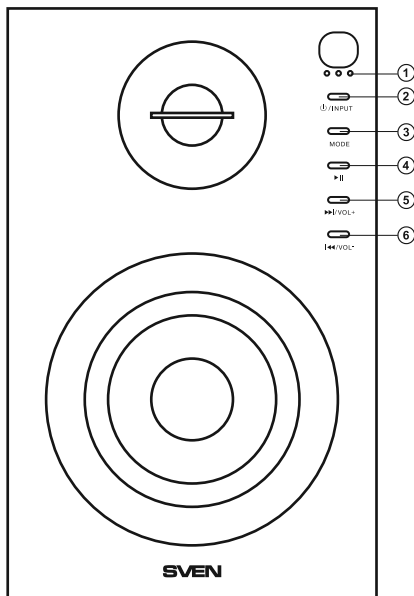


Рис. 1. Передняя панель активной колонки

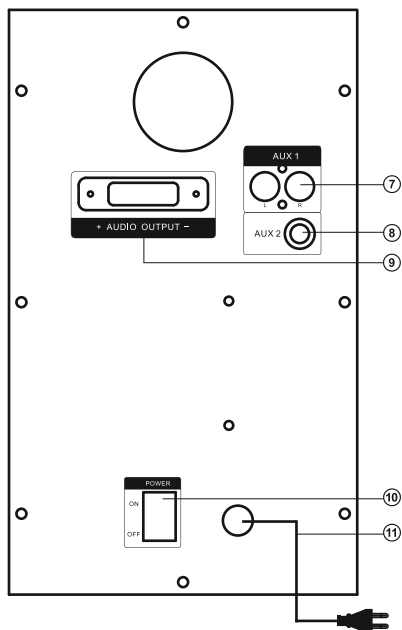


Рис. 2. Задняя панель активной колонки

- 13 SD: разъем для установки SD-карт с музыкальными файлами
- 14 USB: разъем для установки USB-flash с музыкальными файлами
- 15 Q: разъем для подключения наушников

**Пульт ДУ**

- 1 ⏻: кнопка вкл./выкл. АС (режим ST-BY)
- 2 BT: кнопка выбора режима Bluetooth
- 3 AUX1/2: кнопка выбора входа AUX1 или AUX2
- 4 VOL +/-: кнопки увеличения/уменьшения уровня общей громкости
- 5 ↺: кнопка повтора трека (в режиме "проигрывателя" и Bluetooth)
- 6 ⏮ / ⏭: предыдущий трек/следующий трек (в режиме "проигрывателя" и Bluetooth)
- 7 EQ: переключение предустановок эквалайзера (только в режиме "проигрывателя")
- 8 BASS +/-: кнопки увеличения/уменьшения уровня низких частот (НЧ)
- 9 TREBLE +/-: кнопки увеличения/уменьшения уровня высоких частот (ВЧ)
- 10 🔊: кнопка выключения / включения звука
- 11 USB/SD: кнопка выбора входа USB или SD (в режиме "проигрывателя")
- 12 RESET: кнопка сброса настроек к заводским установкам
- 13 M: Воспроизведение/Пауза (в режиме "проигрывателя" и Bluetooth)
- 14 LOUD: кнопка вкл./выкл. режима тонкомпенсации

**Примечания:**

- Перед началом эксплуатации из ПДУ надо вынуть батарейку, снять пленку-прокладку, в которую запакована батарейка для предотвращения разрядки во время транспортировки, а затем вставить батарейку обратно в пульт ДУ.
- Используйте ПДУ под углом не более 30° на расстоянии не более 7 метров.
- Направьте ПДУ на окно ИК-приемника на передней панели.
- Если ПДУ не работает, проверьте наличие элемента питания или замените разряженный элемент на новый.
- Вынимайте батарейку из ПДУ, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (свыше недели).

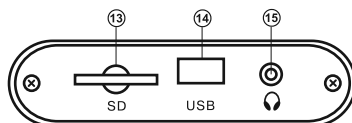


Рис. 3. Боковая панель управления

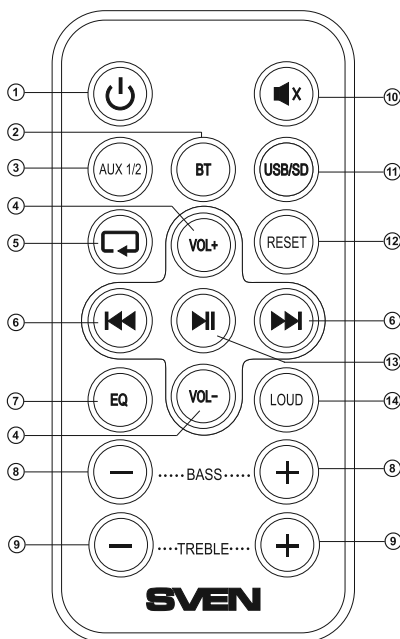


Рис. 4. Пульт ДУ

### 5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- Колонки имеют фазоинверторы на задних панелях, по-этому устанавливайте систему на расстоянии 20–30 см от стенки или другого препятствия.
- Возможно небольшое искажение изображения у чувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте АС подальше от этих приборов.

#### Подключение и управление АС

Акустическая система SPS-721 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: CD/DVD/MP3-проигрывателям, TV, звуковой карте ПК и т. п. (см. схему подключения на рис. 5).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Соедините с помощью акустического кабеля (из комплекта) активную колонку с пассивной. Для этого отожмите клеммы разъемов на пассивной колонке, вставьте «плюсовой» (красный) провод акустического кабеля в отверстие разъема «+», а «минусовой» (черный) провод – в разъем «-» соединительных клемм (см. схему подключения на рис. 5), а затем так же подсоедините кабель к клеммам о активной колонки.

**Примечание. Проверьте надежность фиксации проводов в клеммах, соответствие полярности подключения и отсутствие контакта оголенных проводов между собой и с металлическими частями аппаратуры.**

- Для подключения АС к ПК, MP3/CD-плеерам сначала подсоедините RCA-джеки сигнального кабеля 2RCA к mini-jack (из комплекта) к входу ① активной колонки, а потом mini-jack кабеля вставьте в порт LINE OUT звуковой карты ПК или в разъем аудиовыхода (OUTPUT) MP3/CD-плеера (см. схему подключения на рис. 5).

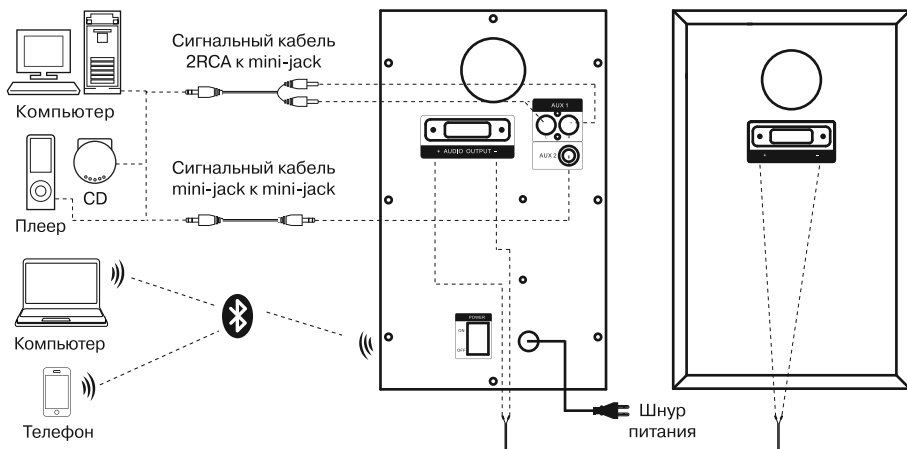


Рис. 5. Схема подключения источников аудиосигнала

**Примечание.** От правильности и надежности подсоединения кабелей непосредственно зависит качество звука. Рекомендуется использовать кабели, которые поставляются в комплекте с АС.

- Подключите АС к сетевой розетке.
- Включите питание устройства выключателем POWER (10), положение ON) на задней панели активной колонки. Затем включите источник аудиосигнала.
- Выберите желаемый источник сигнала при нажатии на кнопку MODE (3) на панели управления или кнопками BT (2), AUX1/2 (3) или USB/SD (11) на ПДУ, при этом на панели управления будет гореть индикатор выбранного входа.
- Отрегулируйте уровень общей громкости кнопками VOL+/- (5)/(6) на панели управления колонки или кнопками VOL+/- (4) на пульте ДУ (рис. 4).
- Отрегулируйте уровень высоких частот (ВЧ). Для этого на панели управления нажмите несколько раз на кнопку MODE (3), пока индикатор (1) не будет желтым, после чего отрегулируйте уровень ВЧ кнопками VOL+/- (4) или используйте кнопки TREBLE+/- (9) на ПДУ.
- Отрегулируйте уровень низких частот (НЧ). Для этого на панели управления нажмите несколько раз на кнопку MODE (3), пока индикатор (1) не будет зелёным, после чего отрегулируйте уровень НЧ кнопками VOL+/- (4) или используйте кнопки BASS+/- (8) на ПДУ.
- После окончания использования АС не забудьте выключить устройство выключателем ON/OFF (10), положение OFF), а также вынуть кабель питания из розетки.

### Режим Bluetooth

- Для передачи сигнала в этом режиме следует предварительно установить связь АС с источником сигнала. Для этого нажмите кнопку BT (2) на ПДУ или кнопку INPUT (2) на передней панели несколько раз, пока индикатор (1) не будет прерывисто светиться. Изделие при этом переходит в режим поиска. Затем на источнике сигнала (телефон, смартфон и пр.) выберите режим поиска устройств Bluetooth. На экране источника сигнала отобразится имя АС «SPS-721», с которым необходимо установить соединение\*. Выберите это устройство и команду «подключиться».
- При соединении с источником можно управлять проигрывателем источника сигнала с ПДУ, используя кнопки (6), (3).

\* Если АС уже прописана в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска не обязательна. Выберите лишь имя изделия и команду «подключиться». При установлении соединения с некоторыми моделями мобильных устройств возможен запрос пароля. Пароль: «0000».

### Режим AUX1

- Для перехода в режим AUX1 необходимо воспользоваться кнопкой INPUT (2) на передней панели или кнопкой AUX1/2 (3) на ПДУ. При этом на панели управления будет индикатор (1) будет светиться жёлтым.

### Режим AUX2

- Для перехода в режим AUX2 необходимо воспользоваться кнопкой INPUT (2) на передней панели или кнопкой AUX1/2 (3) на ПДУ. При этом на панели управления индикатор (1) будет светиться зелёным.

### Режим “проигрывателя”

- Система автоматически перейдет в режим “проигрывателя”, если установить один из носителей (USB-flash или SD/MMC-card)\*\* в соответствующие разъемы, или воспользоваться кнопкой ② INPUT на передней панели активной колонки, либо нажать кнопку ⑩ USB/SD на ПДУ. На передней панели индикатор ① будет светиться зеленым. Воспроизведение начнется автоматически.
- Режим EQ (в режиме “проигрывателя”). Доступно 6 предустановленных настроек.

\*\* При использовании SD-card емкостью менее 512 Mb возможна некорректная работа. При использовании USB-flash носителя емкостью более 8 Gb возможно увеличение времени на обработку команд.

### Режим ST-BY

- Для перехода в этот режим или выхода из него нажмите кнопку ① на ПДУ или кнопку ② на панели управления.

### Режим MUTE

- Для временного выключения звука (MUTE) нажмите кнопку ⑩ на ПДУ. Чтобы включить звук, повторно нажмите кнопку ⑩ на ПДУ.

*Примечание. По причине постоянного совершенствования программного обеспечения, описание управления АС может отличаться от приведенного в данном Руководстве. Последнюю версию Руководства см. на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте подключение к сети.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука или в колонках АС слишком тихий звук.	Уровень громкости установлен на минимум.	Подстройте уровень громкости.
	Нет соединения по блютуз / неправильно подключен или выбран источник аудиосигнала.	Выполните процедуру соединения по блютуз / подключите или выберите источник сигнала правильно.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Уменьшите величину входного сигнала на источниках сигнала и АС .
Не работает ПДУ.	Разряжена батарейка.	Замените батарейку на новую.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.



**7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	50 (2 × 25)
Диапазон частот, Гц	40 – 25 000
Диаметр динамиков (ВЧ + НЧ), мм	Ø 25 + Ø 100
Версия Bluetooth	2.1 + EDR
Дальность действия Bluetooth, м	до 10
Напряжение питания, В/Гц	~230/50
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	160 × 255 × 180
Вес, кг	5,0

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.**

## Мультимедийная акустическая система 2.0 с Bluetooth

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **SPS-721**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052, РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 5 лет.

Производитель: «СВЕН ПТЕ, Лимитед»,

176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



**SPS-721**